

Torsdagen den 25 oktober 2012

Ingående på Europeiska unionens vägnar av konventionen om livsmedelsbistånd

P7_TA(2012)0393

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 25 oktober 2012 om utkastet till rådets beslut om ingående på Europeiska unionens vägnar av konventionen om livsmedelsbistånd (12267/2012 – C7-0210/2012 – 2012/0183(NLE))

(2014/C 72 E/17)

(Godkännande)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av utkastet till rådets beslut (12267/2012),
 - med beaktande av konventionen om livsmedelsbistånd (som har bifogats utkastet till rådets beslut),
 - med beaktande av den begäran om godkännande som rådet har lagt fram i enlighet med artiklarna 214.4 och 218.6 andra stycket led a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (C7-0210/2012),
 - med beaktande av artiklarna 81 och 90.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av rekommendationen från utskottet för utveckling (A7-0309/2012).
1. Europaparlamentet godkänner att konventionen ingås.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet och kommissionen samt till regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna.

Konsulärt skydd för unionsmedborgare utomlands *

P7_TA(2012)0394

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 25 oktober 2012 om förslaget till rådets direktiv om konsulärt skydd för unionsmedborgare utomlands (COM(2011)0881 – C7-0017/2012 – 2011/0432(CNS))

(2014/C 72 E/18)

(Särskilt lagstiftningsförfarande – samråd)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (COM(2011)0881),
- med beaktande av artikel 23 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, i enlighet med vilken Europaparlamentet har hörts av rådet (C7-0017/2012),

Torsdagen den 25 oktober 2012

- med beaktande av artikel 55 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor och utskottet för rättsliga frågor (A7-0288/2012).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 293.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 4. Rådet uppmanas att höra parlamentet på nytt om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen och de nationella parlamenten.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 1

Förslag till direktiv Skäl 6a (nytt)

(6a) Enligt artikel 35 i fördraget om Europeiska unionen ska medlemsstaternas diplomatiska och konsulära myndigheter och unionens delegationer i tredjeländer samarbeta och bidra till genomförandet av unionsmedborgares rätt till skydd inom ett tredjelands territorium.

Ändring 2

Förslag till direktiv Skäl 7

(7) När icke företrädde medborgare behöver skydd i tredjeländer krävs ett väl fungerande samarbete och en effektiv samordning. Den bistående medlemsstaten **med representation** i ett tredjeland och den berörda medborgarens hemmedlemsstat **kan behöva** bedriva ett nära samarbete. **Konsulärt samarbete på lokal nivå kan vara mer komplicerat för icke företrädde medborgare, eftersom det kräver samordning med myndigheter som saknar representation på platsen. För att fylla luckan som orsakas av avsaknaden av en ambassad eller ett konsulat som representerar medborgarens hemmedlemsstat är det viktigt att garantera en stabil ram.**

(7) När icke företrädde medborgare behöver skydd i tredjeländer krävs ett väl fungerande samarbete och en effektiv samordning. Den bistående medlemsstaten **och unionsdelegationen på plats** i ett tredjeland och den berörda medborgarens hemmedlemsstat **bör** bedriva ett nära samarbete.

Ändring 3

Förslag till direktiv Skäl 7a (nytt)

(7a) **Konsulärt samarbete på lokal nivå kan vara mer komplicerat för icke företrädde medborgare, eftersom det kräver samordning med myndigheter som saknar representation på platsen. För att fylla den lucka som orsakas av avsaknaden av en ambassad eller ett konsulat som representerar medborgarens hemmedlemsstat innebär bör en stabil ram säkerställs. Konsulärt samarbete på lokal nivå bör ta vederbörlig hänsyn till icke företrädde medborgare, till exempel genom insamling av relevanta kontaktuppgifter om medlemsstaternas närmaste regionala ambassader och konsulat.**

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 4**Förslag till direktiv
Skäl 7b (nytt)**

(7b) För att främja och förbättra det konsulära skyddet med särskild uppmärksamhet riktad mot icke företrädde medborgares situation bör kommissionen upprätta praktiska riktlinjer.

Ändring 5**Förslag till direktiv
Skäl 8**

(8) EU-medborgare är icke företrädde om deras hemmedlemsstat saknar en tillgänglig ambassad eller ett tillgängligt konsulat i ett visst berört tredjeland. Begreppet tillgänglighet bör tolkas på ett sätt som tillvaratar medborgarnas intresse av skydd.

(8) Unionsmedborgare är icke företrädde om deras hemmedlemsstat saknar en tillgänglig ambassad eller ett tillgängligt konsulat i ett tredjeland **eller om det på ett omotiverat sätt skulle ta dyrbar tid och ekonomiska resurser i anspråk för en medborgare från en viss medlemsstat att få kontakt med en ambassad eller ett konsulat i en krissituation**. Begreppet tillgänglighet bör tolkas på ett sätt som tillvaratar medborgarnas intresse av skydd.

Ändring 6**Förslag till direktiv
Skäl 9**

(9) I enlighet med rätten till respekt för privat- och familjelivet, som den följer av artikel 7 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, bör den bistående medlemsstaten skydda EU-medborgares **familjemedlemmar som är medborgare i tredjeland på samma villkor som den skyddar egna medborgares familjemedlemmar som är medborgare i tredjeland. Alla definitioner av vilka personer som är att betrakta som familjemedlemmar bör hämta inspiration från artiklarna 2 och 3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. Medlemsstaterna** kan vara i en sådan situation att de inte har resurser att tillhandahålla alla typer av konsulärt skydd till familjemedlemmar från tredjeländer. **Bland annat utfärdas inte** provisoriska resehandlingar. I enlighet med artikel 24 i stadgan bör barnets bästa, som tas upp i Förenta nationernas konvention av den 20 november 1989 om barnets rättigheter, komma i främsta rummet.

(9) I enlighet med rätten till respekt för privat- och familjelivet, som den följer av artikel 7 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, bör den bistående medlemsstaten skydda unionsmedborgares familjemedlemmar som är medborgare i tredjeland, **enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier, på samma villkor som den skyddar egna medborgares familjemedlemmar som är medborgare i tredjeland, med beaktande av att medlemsstaterna** kan vara i en sådan situation att de inte har resurser att tillhandahålla alla typer av konsulärt skydd till familjemedlemmar från tredjeländer, **som exempelvis** provisoriska resehandlingar. **Medlemsstaterna bör dock vidta alla åtgärder de kan för att skydda integriteten hos medborgarens familj.** I enlighet med artikel 24 i stadgan bör barnets bästa, som tas upp i Förenta nationernas konvention av den 20 november 1989 om barnets rättigheter, komma i främsta rummet.

Ändring 7**Förslag till direktiv
Skäl 9a (nytt)**

(9a) Den bistående medlemsstaten bör överväga att ge skydd till erkända flyktingar och statslösa personer såväl som till andra personer som inte är medborgare i någon medlemsstat men som är bosatta i en av medlemsstaterna och är innehavare av en resehandling utfärdad i denna medlemsstat, och ta hänsyn till deras särskilda situation.

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 8
Förslag till direktiv
Skäl 10

(10) Icke företrädade medborgare bör ha möjlighet att fritt välja vid vilken ambassad eller vilket konsulat de vill söka konsulärt skydd. Medlemsstaterna bör kunna ingå *avtal* om bördefördelning. Sådana *avtal* bör dock vara genomskinliga för medborgaren och får inte riskera ett väl fungerande konsulärt skydd. Alla sådana *arrangemang* bör meddelas kommissionen och offentliggöras på dess särskilda webbplats.

(10) Icke företrädade medborgare bör ha möjlighet att fritt välja vid vilken ambassad eller vilket konsulat **eller i förekommande fall vid vilken unionsdelegation** de vill söka konsulärt skydd. Medlemsstaterna bör kunna ingå *överenskommelser* om bördefördelning. **Sådana överenskommelser bör vara rättvist fördelade och beakta varje medlemsstats kapacitet.** Sådana *överenskommelser* bör dock vara genomskinliga för medborgaren och får inte riskera ett väl fungerande konsulärt skydd. Alla sådana *överenskommelser* bör meddelas kommissionen och offentliggöras på dess särskilda webbplats **samt på medlemsstaternas och rådets särskilda webbplatser.**

Ändring 9
Förslag till direktiv
Skäl 12

(12) Skydd bör ges om sökande kan styrka att de är *EU-medborgare*. Icke företrädade medborgare som behöver konsulärt skydd kanske inte längre är i besittning av sina id-handlingar. Den grundläggande ställning som vilar på *EU-medborgarskapet* följer direkt av unionslagstiftningen och id-handlingar syftar endast till att styrka denna ställning. Om sökande inte kan uppvisa några id-handlingar bör de därför ha rätt att styrka sin ställning på annat sätt, om så krävs genom kontroll med myndigheterna i den medlemsstat i vilken sökande säger sig vara medborgare.

(12) Skydd bör ges om sökande kan styrka att de är *unionsmedborgare*. Icke företrädade medborgare som behöver konsulärt skydd kanske inte längre är i besittning av sina id-handlingar. Den grundläggande ställning som vilar på *unionsmedborgarskapet* följer direkt av unionslagstiftningen och id-handlingar syftar endast till att styrka denna ställning. Om sökande inte kan uppvisa några id-handlingar bör de därför ha rätt att styrka sin ställning på annat sätt, om så krävs genom kontroll med myndigheterna i den medlemsstat i vilken sökande säger sig vara medborgare. **Den bistående ambassaden eller det bistående konsulatet bör tillhandahålla icke företrädade medborgare de nödvändiga medlen för att styrka sin identitet.**

Ändring 10
Förslag till direktiv
Skäl 14

(14) För att klargöra vilka samordnings- och samarbetsåtgärder som krävs bör ramarna för samarbetet och samordningen fastställas. Konsulärt skydd för icke företrädade medborgare innebär att lämna bistånd i ett antal typiska situationer, såsom vid frihetsberövande, allvarliga olyckor eller allvarlig sjukdom och dödfall, men även insatser för att tillhandahålla praktiskt stöd och hjälp med hemresa i nödsituationer samt utfärdande av provisoriska handlingar. Eftersom skyddsbehovet alltid är beroende av den faktiska situationen bör det konsulära skyddet inte vara begränsat till de situationer som anges i detta direktiv.

(14) För att klargöra vilka samordnings- och samarbetsåtgärder som krävs bör ramarna för samarbetet och samordningen fastställas. Konsulärt skydd för icke företrädade medborgare innebär att lämna bistånd i ett antal typiska situationer, såsom vid frihetsberövande, allvarliga olyckor eller allvarlig sjukdom och dödfall, men även insatser för att tillhandahålla praktiskt stöd och hjälp med hemresa i nödsituationer samt utfärdande av provisoriska handlingar, **liksom i krissituationer.** Eftersom skyddsbehovet alltid är beroende av den faktiska situationen bör det konsulära skyddet inte vara begränsat till de situationer som *särskilt* anges i detta direktiv.

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 11
Förslag till direktiv
Skäl 14a (nytt)

(14a) Vid tillhandahållandet av konsulärt skydd vid anhållande eller frihetsberövande bör särskilda situationer beaktas, i synnerhet när offer för människohandel anhålls eller frihetsberövas för brott som är en direkt följd av att de har blivit utsatta för människohandel. Icke företrädde medborgare kan befinna sig i en mer utsatt situation mot bakgrund av att de saknar direkt representation.

Ändring 12
Förslag till direktiv
Skäl 15

(15) En förutsättning för en god samordning och ett väl fungerande samarbete mellan medlemsstaterna bör de konsulära myndigheterna fastställa de olika typerna av bistånd som ska ges i specifika situationer. Dessa typer av bistånd bör återspegla gemensam praxis mellan medlemsstaterna, dock utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, som ålägger medlemsstaterna att ge skydd på samma villkor som gäller för egna medborgare.

(15) En förutsättning för en god samordning och ett väl fungerande samarbete mellan medlemsstaternas konsulära myndigheter är att det fastställs vilka olika typer av bistånd som ska ges i specifika situationer. Dessa typer av bistånd bör återspegla gemensam praxis mellan medlemsstaterna, dock utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, som ålägger medlemsstaterna att ge skydd på samma villkor som gäller för egna medborgare. **Det bör säkerställas att språkhindren övervinns och att icke företrädde medborgare får tillgång till tolkning eller annat nödvändigt bistånd.**

Ändring 13
Förslag till direktiv
Skäl 18a (nytt)

(18a) Medlemsstaterna bör överväga att inrätta en "förvaltningsfond" för konsulärt skydd, från vilken den bistående medlemsstatens ambassad eller konsulat kan förskotta sina utgifter för att bistå en icke företrädde medborgare och till vilken den bistående icke företrädde medborgarens medlemsstat bör ersätta penningförskottet. Kommissionen bör i samarbete med medlemsstaterna anta tydliga regler om fördelningen av den ekonomiska bördan för en väl fungerande förvaltningsfond.

Ändring 14
Förslag till direktiv
Skäl 20

(20) När det gäller samordning **på platsen och** i krissituationer bör behörigheten och respektive roller klargöras för att säkerställa att icke företrädde medborgare verkligen tas om hand. **Det konsulära samarbetet på lokal nivå bör utformas så att vederbörlig hänsyn tas till icke företrädde medborgare, till exempel genom insamling av relevanta kontaktuppgifter från de närmaste regionala ambassaderna och konsulaten som representerar medlemsstater.**

(20) När det gäller samordning i krissituationer bör behörigheten och respektive roller klargöras för att säkerställa att icke företrädde medborgare verkligen tas om hand. **I krissituationer bör unionsdelegationerna säkerställa nödvändig samordning mellan medlemsstaterna. För att kunna uppfylla denna roll bör Europeiska avdelningen för yttre åtgärder (utrikestjänsten) ha tillgång till tillräckliga ekonomiska medel, bland annat för utbildningen av personalen vid medlemsstaternas konsulat.**

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 15
Förslag till direktiv
Skäl 21

(21) I krissituationer är adekvata förberedelser och en tydlig ansvarsfördelning av största betydelse. Krisberedskapsplaneringen bör därför fullt ut omfatta icke företrädde medborgare och nationella beredskapsplaner bör samordnas. **Begreppet ledande stat bör utvecklas vidare mot denna bakgrund.**

(21) I krissituationer är adekvata förberedelser och en tydlig ansvarsfördelning av största betydelse. Krisberedskapsplaneringen bör därför fullt ut omfatta icke företrädde medborgare och nationella beredskapsplaner bör samordnas **av utrikestjänsten.**

Ändring 16
Förslag till direktiv
Skäl 22a (nytt)

(22a) **Utrikestjänsten bör anordna utbildning för konsulatens personal för att främja biståndet till medborgarna, inbegripet icke företrädde medborgare, som en del av förberedelserna inför krissituationer.**

Ändring 17
Förslag till direktiv
Skäl 22b (nytt)

(22b) **Konsulär personal bör ges utbildning i syfte att förbättra samarbetet och öka deras kunskap om medborgarnas rättigheter enligt fördragen och detta direktiv.**

Ändring 18
Förslag till direktiv
Skäl 23

(23) I tredjeländer representeras unionen av *EU-delegationer*, som tillsammans med medlemsstaternas diplomatiska och konsulära beskickningar bidrar till att genomföra *EU-medborgarnas* rätt till konsulärt skydd, i enlighet med vad som specificeras ytterligare i artikel 35 i fördraget om Europeiska unionen. **Enligt Wienkonventionen om konsulära förbindelser får medlemsstaterna ge konsulärt skydd på andra medlemsstaters vägnar, såvida inte det berörda tredjelandet invänder mot detta. Medlemsstaterna bör vidta de åtgärder som krävs i förbindelserna med tredjeländer för att se till att konsulärt skydd kan tillhandahållas på andra medlemsstaters vägnar.**

(23) I tredjeländer representeras unionen av *unionsdelegationer*, som tillsammans med medlemsstaternas diplomatiska och konsulära beskickningar bidrar till att genomföra *unionsmedborgarnas* rätt till konsulärt skydd, i enlighet med vad som specificeras ytterligare i artikel 35 i fördraget om Europeiska unionen. **Unionsdelegationerna bör säkerställa nödvändig samordning mellan medlemsstaterna och kan om så är lämpligt anförtros konsulära uppgifter. För att kunna utöva denna roll bör utrikestjänsten erhålla tillräckliga ekonomiska medel.**

Ändring 19
Förslag till direktiv
Skäl 25

(25) Detta direktiv bör inte påverka mer förmånliga nationella bestämmelser, förutsatt att de är förenliga med detta direktiv.

(25) Detta direktiv bör inte påverka mer förmånliga nationella bestämmelser, förutsatt att de är förenliga med detta direktiv. **Detta direktiv bör inte ålägga medlemsstaterna några skyldigheter att tillhandahålla icke företrädde medborgare sådana typer av bistånd som de inte tillhandahåller sina egna medborgare.**

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 20**Förslag till direktiv
Skäl 25a (nytt)**

(25a) Detta direktiv bör inte påverka icke företrädde medlemsstaters rätt och/eller skyldighet att ge direkt bistånd till sina medborgare när så är nödvändigt och/eller önskvärt. Icke företrädde medlemsstater bör ge kontinuerligt stöd till medlemsstater som erbjuder konsulär hjälp till deras medborgare.

Ändring 21**Förslag till direktiv
Skäl 25b (nytt)**

(25b) I syfte att säkerställa att detta direktiv fungerar snabbt och ändamålsenligt bör befogenheten att anta akter i enlighet med artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt delegeras till kommissionen med avseende på eventuella ändringar av bilagorna. Det är av särskild betydelse att kommissionen genomför lämpliga samråd under sitt förberedande arbete, inklusive på expertnivå. När kommissionen förbereder och utarbetar delegerade akter bör den se till att relevanta handlingar översänds samtidigt till Europaparlamentet och rådet och att detta sker så snabbt som möjligt och på lämpligt sätt.

Ändring 22**Förslag till direktiv
Skäl 27**

(27) I enlighet med det diskrimineringsförbud som föreskrivs i stadgan bör medlemsstaterna genomföra detta direktiv utan diskriminering mellan dem som omfattas av det på grund av kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska särdrag, språk, religion eller övertygelse, politisk eller annan åskådning, tillhörighet till nationell minoritet, förmögenhet, börd, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

(27) I enlighet med det diskrimineringsförbud som föreskrivs i stadgan, **särskilt i artikel 21**, bör medlemsstaterna, **unions-delegationerna och i förekommande fall utrikestjänsten alltid** genomföra detta direktiv utan diskriminering mellan dem som omfattas av det på grund av kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska särdrag, språk, religion eller övertygelse, politisk eller annan åskådning, tillhörighet till nationell minoritet, förmögenhet, börd, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Ändring 23**Förslag till direktiv
Skäl 27a (nytt)**

(27a) Medlemsstaterna bör uppmantra sina egna medborgare att registrera sig på sina utrikesministeriers webbplatser innan de besöker tredjeländer för att underlätta bistånd vid behov, särskilt i krissituationer.

Ändring 24**Förslag till direktiv
Skäl 27b (nytt)**

(27b) Kommissionen bör överväga att inrätta en telefonjour som är öppen dygnet runt veckans alla dagar för att göra information lättillgänglig för medborgare som söker konsulärt skydd i nödsituationer.

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 25
Förslag till direktiv
Artikel 1

I detta direktiv fastställs de samarbets- och samordningsåtgärder som behövs för att *främja EU-medborgarnas* möjligheter att, på territoriet till ett tredjeland där den medlemsstat i vilken de är medborgare saknar representation, **utöva sina rättigheter till** diplomatiskt eller konsulärt skydd från en annan medlemsstats konsulära myndigheter på samma villkor som *medborgare* i den medlemsstaten.

I detta direktiv fastställs de samarbets- och samordningsåtgärder som behövs för att *underlätta unionsmedborgares* möjligheter att, på territoriet till ett tredjeland där den medlemsstat i vilken de är medborgare saknar representation, **omfattas av** diplomatiskt eller konsulärt skydd från en annan medlemsstats konsulära myndigheter på samma villkor som *medborgarna* i den medlemsstaten. **EU-delegationerna kan vid behov även anförtros konsulära uppgifter för icke företrädde medborgare.**

Ändring 26
Förslag till direktiv
Artikel 2 – punkt 1

1. Varje *EU-medborgare* som inte är företräd av en diplomatisk eller konsulär myndighet i ett tredjeland, nedan kallad icke företräd medborgare, ska ha **rätt till skydd** av en annan medlemsstats diplomatiska eller konsulära myndigheter på samma villkor som den medlemsstatens egna medborgare.

1. Varje *medborgare* i ett medlemsland i unionen som inte är företräd av en diplomatisk eller konsulär myndighet i ett tredjeland, nedan kallad icke företräd medborgare, ska **skyddas** av en annan medlemsstats diplomatiska eller konsulära myndigheter **och av unionsdelegationen** på samma villkor som den medlemsstatens egna medborgare.

Ändring 27
Förslag till direktiv
Artikel 2 – punkt 3

3. Icke företrädde medborgares familjemedlemmar som själva inte är *EU-medborgare* ska ha rätt till konsulärt skydd på samma villkor som familjemedlemmar till medborgare i **den bistående medlemsstaten som själva inte är medborgare.**

3. Icke företrädde medborgares familjemedlemmar som själva inte är *unionsmedborgare* ska ha rätt till konsulärt skydd på samma villkor som familjemedlemmar till medborgare i **hemmedlemsstaten eller till konsulärt skydd av en EU-delegation.**

Ändring 28
Förslag till direktiv
Artikel 3 – punkt 3

3. Honorärkonsuler ska anses likvärdiga med tillgängliga ambassader eller konsulat, **inom ramen för sin** behörighet enligt nationell lagstiftning och praxis.

3. Honorärkonsuler ska anses likvärdiga med tillgängliga ambassader eller konsulat **i den mån de har den** behörighet **som krävs** enligt nationell lagstiftning och praxis.

Ändring 29
Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 1

1. Icke företrädde medborgare kan välja vid vilken ambassad eller vilket konsulat de vill söka skydd.

1. Icke företrädde medborgare kan välja vid vilken *medlemsstats* ambassad eller konsulat de vill söka skydd. **De kan vid behov och i förekommande fall även söka bistånd från unionsdelegationen. Medlemsstaterna ska på sina utrikesministeriers webbplatser tillgängliggöra information om sina medborgares rätt att i ett tredjeland där dessa medlemsstater inte är företrädde i enlighet med detta direktiv söka konsulärt skydd vid en annan medlemsstats diplomatiska eller konsulära myndigheter, och om de villkor som gäller för utövande av denna rätt.**

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 30**Förslag till direktiv
Artikel 4 – punkt 2**

2. En medlemsstat får fungera som ständig representant för en annan medlemsstat och medlemsstaternas ambassader eller konsulat i ett tredjeland får ingå avtal om bördefördelning, förutsatt att det är möjligt att garantera en väl fungerande handläggning av ansökningar. Medlemsstaterna ska underrätta Europeiska kommissionen om eventuella sådana arrangemang, för offentliggörande på kommissionens särskilda webbplats för ändamålet.

2. För att ge icke företrädde medborgare konsulärt skydd och se till att det är möjligt att säkerställa en väl fungerande handläggning av ansökningar kan medlemsstaternas representationer och vid behov unionsdelegationerna ingå lokala överenskommelser om bördefördelning och informationsutbyte. Efter att de lokala myndigheterna underrättats ska dessa lokala överenskommelser meddelas kommissionen och utrikes-tjänsten och offentliggöras på kommissionens webbplats och på de berörda medlemsstaternas relevanta webbplatser. Dessa överenskommelser ska vara fullt förenliga med bestämmelserna i detta direktiv.

Ändring 31**Förslag till direktiv
Artikel 5 – punkt 2**

2. Om EU-medborgaren inte kan visa upp ett giltigt pass eller en giltig ID-handling, finns det möjlighet att styrka personens medborgarskap på andra sätt, om nödvändigt efter kontroll med de diplomatiska eller konsulära myndigheter som tillhör den medlemsstat där sökanden påstår sig vara medborgare.

2. Om unionsmedborgaren inte kan visa upp ett giltigt pass eller en giltig ID-handling, finns det möjlighet att styrka personens medborgarskap på andra sätt, om nödvändigt efter kontroll med de diplomatiska eller konsulära myndigheter som tillhör den medlemsstat där sökanden påstår sig vara medborgare. *Den bistående ambassaden eller det bistående konsulatet ska ge icke företrädde medborgare de nödvändiga medlen för att styrka sin identitet.*

Ändring 32**Förslag till direktiv
Kapitel 1a – artikel 5a (ny)****KAPITEL 1a:****Samarbete och samordning avseende lokalt konsulärt skydd****Artikel 5a****Allmän princip**

Medlemsstaternas diplomatiska och konsulära myndigheter ska samarbeta och samordna med varandra och med unionen för att säkerställa att icke företrädde medborgare får skydd på samma villkor som egna medborgare. Unionsdelegationerna ska underlätta samarbetet och samordningen – dels mellan medlemsstaterna, dels mellan medlemsstaterna och union – för att garantera att icke företrädde medborgare får skydd på samma villkor som egna medborgare. När en ambassad eller ett konsulat eller, i förekommande fall, en av unionsdelegationerna bistår en icke företrädde medborgare, ska närmaste regionalt ansvariga ambassad eller konsulat, eller utrikesministeriet i medborgarens hemmedlemsstat samt unionsdelegationen, kontaktas och ska samarbeta för att fastställa lämpliga åtgärder att vidta. Medlemsstaterna ska lämna uppgift om berörda kontaktpersoner vid utrikesdepartementen till utrikestjänsten, som ska hålla uppgifterna uppdaterade på sin säkra webbplats.

(Artikel 7 i kommissionens förslag blir obsolet.)

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 33**Förslag till direktiv****Artikel 6 – punkt 2 – inledningen**

2. Det konsulära skydd som avses i punkt 1 ska inbegripa skydd i följande situationer:

2. Det konsulära skydd som avses i punkt 1 ska inbegripa skydd i **framför allt** följande situationer:

Ändring 34**Förslag till direktiv****Artikel 6 – punkt 2 – led b**

(b) När en person har fallit offer för brott.

(b) När en person har fallit offer för brott **eller riskerar att utsättas för brott**.

Ändring 35**Förslag till direktiv****Artikel 6 – punkt 2 – stycke 1a (nytt)**

Detta konsulära skydd ska även utvidgas till alla andra situationer där den företrädda medlemsstaten vanligtvis skulle ge bistånd till sina egna medborgare.

Ändring 36**Förslag till direktiv****Artikel 8 – punkt 1**

1. Om en icke företrädd medborgare frihetsberövas ska medlemsstaternas ambassader eller konsulat, med förbehåll för artikel 6.1, särskilt

1. Om en icke företrädd medborgare **anhålls eller** frihetsberövas **på annat sätt** ska medlemsstaternas ambassader eller konsulat, med förbehåll för artikel 6.1, särskilt

(a) bistå med att på medborgarens begäran underrätta dennes familj eller andra närstående,

(a) bistå med att på medborgarens begäran underrätta dennes familj eller andra närstående,

(b) besöka medborgaren och **kontrollera** att **häktes- eller fängelselokalerna uppfyller** minimikraven,

(b) besöka medborgaren och **se till** att minimikraven **avseende förhållandena vid frihetsberövande uppfylls**,

(c) förse medborgaren med information om **frihetsberövades** rättigheter.

(c) förse medborgaren med information om **hans eller hennes** rättigheter,

(ca) se till att medborgaren har tillgång till vederbörlig juridisk rådgivning.

Ändring 37**Förslag till direktiv****Artikel 8 – punkt 3**

3. Ambassaden eller konsulatet ska rapportera till medborgarens hemmedlemsstat efter sina besök hos medborgaren och efter att ha kontrollerat att villkoren **i häktes- eller fängelselokalerna** uppfyller minimikraven. Ambassaden eller konsulatet ska omedelbart underrätta medborgarens hemmedlemsstat om eventuella klagomål rörande dålig behandling.

3. Ambassaden eller konsulatet ska rapportera till medborgarens hemmedlemsstat efter sina besök hos medborgaren och efter att ha kontrollerat minimikraven avseende förhållandena vid frihetsberövande. Ambassaden eller konsulatet ska omedelbart underrätta medborgarens hemmedlemsstat om eventuella klagomål rörande dålig behandling **och om de åtgärder som vidtagits för att förhindra sådan dålig behandling samt säkerställa att minimikraven avseende förhållandena vid frihetsberövande uppfylls**.

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 38**Förslag till direktiv
Artikel 8 – punkt 4**

4. Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om vilken information som har överlämnats medborgaren rörande hans eller hennes rättigheter. Ambassaden eller konsulatet ska fungera som mellanhand, också när det gäller *hjälp* med att utforma ansökningar om nåd, förtida frigivning eller förflyttning. Om nödvändigt ska ambassaden eller konsulatet fungera som mellanhand och ta emot penningbelopp för att täcka rättsliga kostnader som kan komma att deponeras av medborgarens hemmedlemsstats diplomatiska eller konsulära myndigheter.

4. Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om vilken information som har överlämnats medborgaren rörande hans eller hennes rättigheter. Ambassaden eller konsulatet ska fungera som mellanhand, också när det gäller ***att se till att medborgaren får tillgång till vederbörlig juridisk rådgivning och bistånd, inbegripet*** med att utforma ansökningar om nåd, förtida frigivning eller förflyttning. Om nödvändigt ska ambassaden eller konsulatet fungera som mellanhand och ta emot penningbelopp för att täcka rättsliga kostnader som kan komma att deponeras av medborgarens hemmedlemsstats diplomatiska eller konsulära myndigheter.

Ändring 39**Förslag till direktiv
Artikel 9 – punkt 1**

1. När icke företrädde medborgare har fallit offer för brott ska medlemsstaternas ambassader och konsulat, med förbehåll för artikel 6.1 särskilt

(a) bistå med att informera medborgarens familjemedlemmar eller andra närstående, förutsatt att medborgaren uttrycker önskemål om detta,

(b) ge medborgaren information och/eller råd om ***relevanta rättsliga frågor och*** sjukvård.

1. När icke företrädde medborgare har fallit offer för brott ***eller riskerar att utsättas för brott*** ska medlemsstaternas ambassader och konsulat, med förbehåll för artikel 6.1 särskilt

(a) bistå med att informera medborgarens familjemedlemmar eller andra närstående, förutsatt att medborgaren uttrycker önskemål om detta,

(b) ***tillhandahålla*** medborgaren information och/eller råd om sjukvård,

(ba) tillhandahålla medborgaren information om hans eller hennes rättigheter och tillgång till vederbörligt juridiskt bistånd och vederbörlig juridisk rådgivning.

Ändring 40**Förslag till direktiv
Artikel 9 – punkt 2**

2. Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om händelsen, hur allvarlig den är och *vilken hjälp* som har lämnats ***samt*** kontakta medborgarens familjemedlemmar eller andra närstående, ***förutsatt att*** medborgaren ***när så är möjligt har gett sitt samtycke till detta.***

2. Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om händelsen, hur allvarlig den är och *vilket bistånd* som har lämnats. ***Hemmedlemsstaten ska*** kontakta medborgarens familjemedlemmar eller andra närstående, ***såvida inte*** medborgaren ***nekat till det.***

Ändring 41**Förslag till direktiv
Artikel 10 – punkt 2**

2. Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om händelsen, hur allvarlig situationen är och *vilket bistånd* som har lämnats ***samt i lämpliga fall*** kontakta medborgarens familjemedlemmar eller andra närstående. Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om huruvida det finns behov av en medicinsk evakuering. Varje medicinsk evakuering ska föregås av ett godkännande från medborgarens hemmedlemsstat, utom i extremt brådskande fall.

2. Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om händelsen, hur allvarlig den är och *vilket bistånd* som har lämnats. ***Hemmedlemsstaten ska*** kontakta medborgarens familjemedlemmar eller andra närstående, ***såvida inte medborgaren nekat till det.*** Ambassaden eller konsulatet ska underrätta medborgarens hemmedlemsstat om huruvida det finns behov av en medicinsk evakuering. Varje medicinsk evakuering ska föregås av ett godkännande från medborgarens hemmedlemsstat, utom i extremt brådskande fall.

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 42
Förslag till direktiv
Artikel 11a (ny)

Artikel 11a

Lokalt samarbete

Lokala samarbetsmöten ska inbegripa ett regelbundet utbyte av information om icke företrädde medborgare, till exempel i fråga om medborgares säkerhet, förhållandena under frihetsberövande eller möjligheterna till kontakter med konsulära myndigheter. Om inte utrikesministerierna har kommit överens om annat på central nivå, ska ordföranden vara en företrädare för en medlemsstat eller unionsdelegationen som väljs ut på platsen. Ordföranden ska samla in och regelbundet uppdatera kontaktuppgifterna, särskilt med avseende på kontaktpunkterna för medlemsstater som saknar representation, och förmedla dem vidare till lokala ambassader och konsulat och till unionsdelegationen.

Ändring 43
Förslag till direktiv
Kapitel 3 och artikel 12

KAPITEL 3

Ekonomiska förfaranden

Artikel 12

Allmänna bestämmelser

Om en icke företrädde medborgare begär bistånd i form av penningförskott eller hemresa ska följande förfarande tillämpas, med förbehåll för artikel 6.1:

- (a) Den icke företrädde medborgaren ska förbinda sig att till sin medlemsstat fullt ut återbetala eventuella penningförskott eller kostnader som uppkommit, plus en konsulär avgift i förekommande fall; åtaganden görs på standardformuläret i bilaga 1.
- (b) Om ambassaden eller konsulatet som ger bistånd så kräver, ska medborgarens hemmedlemsstat utan dröjsmål tillhandahålla den information som behövs för att handlägga denna begäran, inklusive uppgift om huruvida en konsulär avgift kan komma i fråga.
- (c) Ambassaden eller konsulatet som ger bistånd ska underätta medborgarens hemmedlemsstat om eventuella ansökningar om penningförskott eller hemresa som man har handlagt.
- (d) På skriftlig begäran, i det format som anges i bilaga I, från den ambassad eller det konsulat som ger bistånd, ska medborgarens hemmedlemsstat fullt ut återbetala eventuella penningförskott eller kostnader som uppkommit.

Ändring 44
Förslag till direktiv
Artikel 13

Artikel 13

Förenklat förfarande i krissituationer

1. I krissituationer ska den ambassad eller det konsulat som ger bistånd samordna eventuella evakueringar eller annat nödvändigt bistånd som lämnas till en icke företrädde medborgare med medborgarens hemmedlemsstat.

utgår

utgår

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Den bistående medlemsstaten ska översända eventuella ansökningar om ersättning för kostnader för sådan evakuering eller sådant bistånd till utrikesministeriet i den berörda medborgarens hemmedlemsstat. Den bistående medlemsstaten får begära ersättning även om den icke företrädde medborgaren inte har undertecknat ett åtagande om återbetalning i enlighet med artikel 12 a.

Denna punkt ska inte hindra medborgarens hemmedlemsstat från att kräva återbetalning på grundval av nationella bestämmelser.

2. Vid omfattande kriser ska medborgarens hemmedlemsstat, om den bistående medlemsstaten så begär, ersätta kostnaderna för evakuering eller bistånd proportionellt, vilket innebär att de totala kostnaderna delas med antalet medborgare som fått bistånd.

3. Om kostnaderna inte kan beräknas får den bistående medlemsstaten begära ersättning på grundval av schablonbelopp som är anpassade till den typ av bistånd som lämnats i enlighet med bilaga 2.

4. Om den bistående medlemsstaten har erhållit ekonomiskt stöd i form av bistånd genom EU:s civilskyddsmekanism, ska eventuella bidrag från medborgarens hemmedlemsstat fastställas sedan unionens bidrag dragits av.

5. Vid ansökningar om ersättning ska standardformulären i bilaga 2 användas.

Ändring 45

Förslag till direktiv
Kapitel 4 – rubrikenSamarbete och samordning **lokalt och** i krissituationer

Samarbete och samordning i krissituationer

Ändring 46

Förslag till direktiv
Artikel 14

Artikel 14

utgår

Lokalt samarbete

Lokala samarbetsmöten ska inbegripa ett regelbundet utbyte av information om icke företrädde medborgare, till exempel i fråga om medborgares säkerhet, förhållandena under frihetsberövande eller möjligheterna till kontakter med konsulära myndigheter. Om inte utrikesministerierna har kommit överens om annat på central nivå, ska ordföranden vara en företrädare för en medlemsstat eller EU-delegationen som väljs ut på platsen. Ordföranden ska samla in och regelbundet uppdatera kontaktuppgifterna, särskilt med avseende på kontaktpunkterna för medlemsstater som saknar representation, och förmedla dem vidare till ambassader och konsulat på platsen och till EU-delegationen.

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 47

Förslag till direktiv
Artikel 15 – punkt 1

1. För att säkerställa en övergripande beredskap ska den lokala beredskapsplanen även omfatta icke företrädde medborgare. Medlemsstater som är representerade i ett tredjeland ska samordna beredskapsplanerna *sinsemellan och med EU-delegationen. De ska enas om hur* uppgifterna ska fördelas, så att icke företrädde medborgare verkligen erhåller fullt bistånd i krissituationer, *utse* företrädare för uppsamlingsplatser och på samma villkor som gäller för egna medborgare *underrätta* icke företrädde medborgare om arrangemang för krisberedskap.

1. Unionsdelegationerna ska samordna beredskapsplanerna mellan medlemsstaterna för att säkerställa en övergripande beredskap, bland annat fördelningen av uppgifterna, så att icke företrädde medborgare verkligen erhåller fullt bistånd i krissituationer, *utnämningen av* företrädare för uppsamlingsplatser och *tillhandahållandet av information som* på samma villkor som gäller för egna medborgare *ska ges till* icke företrädde medborgare om arrangemang för krisberedskap.

Ändring 48

Förslag till direktiv
Artikel 15 – punkt 2

2. Vid en eventuell kris ska medlemsstaterna och *unionen* bedriva ett nära samarbete för att *garantera* ett väl fungerande bistånd till icke företrädde medborgare. *Medlemsstaterna och unionen ska i god tid underrätta varandra* om tillgänglig evakueringskapacitet. *Medlemsstaterna kan på begäran få stöd av* befintliga insatsgrupper på unionsnivå, inklusive experter på det konsulära området, särskilt från medlemsstater som saknar representation.

2. Vid en eventuell kris ska medlemsstaterna och *utrikes-tjänsten* bedriva ett nära samarbete för att *säkerställa* ett väl fungerande bistånd till icke företrädde medborgare. *Unionsdelegationen ska i god tid samordna utbytet av information* om tillgänglig evakueringskapacitet, *samordna själva evakueringen och tillhandahålla nödvändigt bistånd för evakuering, med eventuellt stöd av* befintliga insatsgrupper på unionsnivå, inklusive experter på det konsulära området, särskilt från medlemsstater som saknar representation.

Ändring 49

Förslag till direktiv
Artikel 16 – rubriken

Ledande stat

Samordning av förberedelser inför och åtgärder vid en eventuell kris

Ändring 50

Förslag till direktiv
Artikel 16 – punkt 1

1. Vid tillämpningen av detta direktiv avses med *ledande stat eller ledande stater en eller flera medlemsstat(-er) i ett tredjeland, med* ansvar för att samordna och *leda* biståndet i samband med förberedelser inför och åtgärder vid en eventuell kris, vilket inbegriper en särskild roll när det gäller icke företrädde medborgare.

1. Unionsdelegationerna ska *ha* ansvar för att samordna och *tillhandahålla* biståndet i samband med förberedelser inför och åtgärder vid en eventuell kris, vilket inbegriper en särskild roll när det gäller icke företrädde medborgare.

Ändring 51

Förslag till direktiv
Artikel 16 – punkt 2

2. En medlemsstat ska utses till *ledande stat* i ett visst tredjeland om den meddelat önskemål om detta via det befintliga säkra kommunikationsnätet, såvida inte en annan medlemsstat invänder inom 30 dagar eller den tilltänkta ledande staten avsäger sig uppdraget via det säkra kommunikationsnätet. Om fler än en medlemsstat gemensamt vill åta sig

utgår

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

uppdraget att fungera som ledande stat, ska de gemensamt meddela sin avsikt via det säkra kommunikationsnätet. I en krissituation får en eller flera medlemsstater åta sig detta uppdrag omedelbart, och om så sker ska detta meddelas inom 24 timmar. Medlemsstaterna får avsäga sig ett sådant erbjudande, men deras medborgare och andra tänkbara mottagare har fortfarande rätt till bistånd från den ledande staten, i enlighet med artikel 6.1. Om det inte finns någon ledande stat, ska medlemsstater med representation på platsen enas om vilken medlemsstat som ska samordna biståndet till icke företrädde medborgare.

Ändring 52

Förslag till direktiv
Artikel 16 – punkt 3

3. Som en förberedelse inför eventuella kriser ska **den ledande staten** se till att ambassader och konsulat tar hänsyn till icke företrädde medborgare i sin beredskapsplanering, att beredskapsplanerna är kompatibla och att ambassader och konsulat samt unionens delegater vederbörligen informeras om dessa arrangemang.

3. Som en förberedelse inför eventuella kriser ska **unionsdelegationen** se till att ambassader och konsulat på vederbörligt sätt inkluderar icke företrädde medborgare i sin beredskapsplanering, att beredskapsplanerna är kompatibla och att ambassader och konsulat vederbörligen informeras om dessa arrangemang.

Ändring 53

Förslag till direktiv
Artikel 16 – punkt 4

4. Vid en eventuell kris ska **den ledande staten/de ledande staterna eller den medlemsstat som samordnar biståndet** ansvara för att samordna och leda bistånds- och uppsamlingsåtgärder för icke företrädde medborgare, och **om nödvändigt säkra** evakuering till en säker plats med bistånd av de andra berörda medlemsstaterna. Den ska också tillhandahålla en kontaktpunkt för medlemsstater som saknar representation, genom vilken dessa kan motta information om sina medborgare och samordna nödvändigt bistånd. **Den ledande staten/de ledande staterna eller den medlemsstat som samordnar biståndet för icke företrädde medborgare** kan i lämpliga fall söka bistånd via sådana instrument som EU:s civilskyddsmekanism och utrikes-tjänstens strukturer för krishantering. Medlemsstaterna ska tillhandahålla **den ledande staten/de ledande staterna eller den medlemsstat som samordnar biståndet** all relevant information som finns tillgänglig rörande deras icke företrädde medborgare som befinner sig i landet i en krissituation.

4. Vid en eventuell kris ska **unionsdelegationen** ansvara för att samordna och leda bistånds- och uppsamlingsåtgärder för icke företrädde medborgare, och **samordna** evakuering till en säker plats med stöd av de berörda medlemsstaterna. Den ska också tillhandahålla en kontaktpunkt för medlemsstater som saknar representation, genom vilken dessa kan motta information om sina medborgare och samordna nödvändigt bistånd. **Unionsdelegationen och de berörda medlemsstaterna** kan i lämpliga fall söka stöd via sådana instrument som EU:s civilskyddsmekanism och krishanteringsstrukturerna från Europeiska avdelningen för yttre åtgärder. Medlemsstaterna ska tillhandahålla **unionsdelegationen** all relevant information som finns tillgänglig rörande deras icke företrädde medborgare som befinner sig i landet i en krissituation.

Ändring 54

Förslag till direktiv
Kapitel 4a (nytt)

KAPITEL 4a

Finansiella förfaranden

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 55
Förslag till direktiv
Artikel 16a (ny)

Artikel 16a

Allmänna bestämmelser

Om en icke företrädd medborgare begär bistånd i form av penningförskott eller hemresa ska följande förfarande tillämpas, med förbehåll för artikel 6.1:

- (a) Den icke företrädda medborgaren ska förbinda sig att till sin medlemsstat fullt ut återbetala eventuella penningförskott eller kostnader som uppkommit, plus en konsulär avgift i förekommande fall; åtaganden görs på standardformuläret i bilaga 1.*
- (b) Om ambassaden eller konsulatet som ger bistånd så kräver, ska medborgarens hemmedlemsstat utan dröjsmål tillhandahålla den information som behövs för att handlägga denna begäran, inklusive uppgift om huruvida en konsulär avgift kan komma i fråga.*
- (c) Ambassaden eller konsulatet som ger bistånd ska underätta medborgarens hemmedlemsstat om eventuella ansökningar om penningförskott eller hemresa som man har handlagt.*
- (d) På skriftlig begäran, i det format som anges i bilaga 1, från den ambassad eller det konsulat som ger bistånd, ska medborgarens hemmedlemsstat fullt ut återbetala eventuella penningförskott eller kostnader som uppkommit.*

Ändring 56
Förslag till direktiv
Artikel 16b (ny)

Artikel 16b

Förenklat förfarande i krissituationer

- 1. I krissituationer ska unionsdelegationen samordna eventuella evakueringar eller annat nödvändigt bistånd som lämnas till en icke företrädd medborgare med medborgarens hemmedlemsstat.**
- 2. Utrikestjänsten ska ha tillgång till tillräckliga ekonomiska medel för att samordna och tillhandahålla bistånd beträffande krisförberedelser och i krissituationer.**

Torsdagen den 25 oktober 2012

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRING

Ändring 57
Förslag till direktiv
Artikel 18a (ny)

Artikel 18a

Ändringar av bilagorna

Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 18b med avseende på ändringar av bilagorna.

Ändring 58
Förslag till direktiv
Artikel 18b (ny)

Artikel 18b

Utövande av delegeringen

1. *Befogenheten att anta delegerade akter ges till kommissionen med förbehåll för de villkor som anges i denna artikel.*

2. *Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 18 ska ges tills vidare från och med ... (*).*

3. *Den delegering av befogenhet som avses i artikel 18a får när som helst återkallas av Europaparlamentet eller rådet. Ett beslut om återkallelse innebär att delegeringen av den befogenhet som anges i beslutet upphör att gälla. Beslutet får verkan dagen efter det att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning, eller vid ett senare i beslutet angivet datum. Det påverkar inte giltigheten av delegerade akter som redan har trätt i kraft.*

4. *Så snart kommissionen antar en delegerad akt ska den samtidigt delge Europaparlamentet och rådet denna.*

5. *En delegerad akt som antas enligt artikel 18a ska träda i kraft endast om varken Europaparlamentet eller rådet har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs Europaparlamentet och rådet, eller om både Europaparlamentet och rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att de inte kommer att invända. Denna period ska förlängas med två månader på Europaparlamentets eller rådets initiativ.*

(*) Datum för detta direktivs ikraftträdande.